

Русский

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ... 52

МЕРЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ 53

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ПРИБОРОМ 54-55

РАБОТА (Регулировка межзрачкового расстояния и диоптрийная настройка) 56-57

Благодарим вас за покупку бинокля производства Nikon.

Строго соблюдайте следующие указания с целью надлежащего использования аппарата и предотвращения потенциально опасных ситуаций

- 1 Перед началом эксплуатации изделия внимательно прочтите “МЕРЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ” и инструкции о правильном использовании изделия, прилагаемые к нему.
- 2 Держите эти инструкции в легкодоступном месте для обращения к ним за справкой.
- 3 Некоторые из “МЕР ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ”, “МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ПРИБОРОМ” и “РАБОТА С ПРИБОРОМ”, приведенные здесь, могут не относиться к приобретенному вами изделию.

Для того чтобы защитить вас и окружающих от возможных травм и/или имущественного ущерба или потерь, необходимо тщательно следить за соблюдением всех инструкций, предупреждений и предостережений относительно эксплуатации данного изделия и ухода за ним.

 **ОСТОРОЖНО**

Это обозначение привлекает внимание к тому, что любая неправильная эксплуатация в нарушение указаний, приведенных в данной секции, может привести к смерти или получению серьезных травм.

 **ВНИМАНИЕ**

Данный знак предупреждает, что любое неправильное использование, игнорирующее сведения, изложенные здесь, может привести к травме или к физическому повреждению прибора.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ПРИБОРОМ

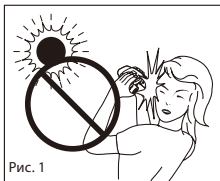
Пункты в данной секции привлекают внимание к тому, что любая неправильная эксплуатация в нарушение указаний, приведенных в указанной секции, может негативно сказаться на рабочих характеристиках и функциональности изделия.

МЕРЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ОСТОРОЖНО!

Никогда не смотрите прямо на солнце через бинокль/монокюляр.

Это может серьезно повредить глаза. (Рис. 1)



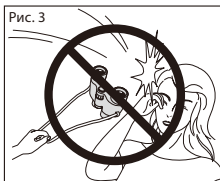
⚠ ВНИМАНИЕ!

• Не оставляйте бинокль/монокюляр на неустойчивой поверхности. Он может упасть и причинить травму.

• Не смотрите в бинокль/монокюляр при ходьбе. Вы можете натолкнуться на внезапные препятствия и получить травму. (Рис. 2)



• Не размахивайте биноклем/монокюляром, держа его за ремешок. Он может ударить кого-нибудь из окружающих и причинить травму. (Рис. 3)

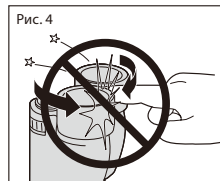


• Мягкий чехол, ремешок и наружные материалы на бинокле/монокюляре, а также резиновые наглазники могут изнашиваться в результате старения и оставлять на ткани пятна. Во избежание этого проверяйте их состояние перед каждым использованием и при выявлении ухудшения состояния проконсультируйтесь у авторизованного представителя компании Nikon, который вы приобрели прибор.

⚠ ВНИМАНИЕ!

• Продолжительное использование резиновыми наглазниками в некоторых случаях может привести к воспалению кожи. В случае возникновения каких-либо симптомов прекратите использование и немедленно обратитесь за консультацией к врачу.

• Будьте осторожны, чтобы не защемить пальцы при выполнении регулировки межзрачкового расстояния или диоптрийной настройки. Будьте особенно осторожны, если вы разрешаете пользоваться биноклем маленьким детям. (Рис. 4)

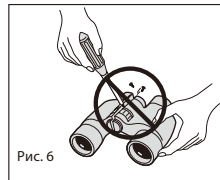


• Не оставляйте полиэтиленовый пакет, используемый для упаковки, в местах, доступных маленьким детям. Дети могут приложить его ко рту и задохнуться. (Рис. 5)



• Будьте внимательны, чтобы дети нечаянно не проглотили крышку или наглазник. Если это произойдет, немедленно обратитесь за консультацией к врачу.

• Не разбирайте бинокль/монокюляр. Ремонт должен проводиться только авторизованным представителем компании Nikon. (Рис. 6)



Jp

En

Es

Fr

De

It

Se

Nl

Ru

Pt

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ПРИБОРОМ

Jp
En
Es
Fr
De
It
Se
NI
Ru
Pt
Pl
Fi
No
Dk
Cz
Ro
Hu

РАБОТА С ПРИБОРОМ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

1. Не разводите правый и левый тубусы бинокля за их пределы. Также будьте осторожны, чтобы не повернуть кольцо диоптрийной настройки, фокусировочное кольцо или кольцо (ручку) панкратического изменения увеличения (зума) за их пределы. (Рис. 7)
2. Не допускайте попадания дождя, водяных брызг, песка и грязи. (Рис. 8) Если используется водонепроницаемый/влагозащищенный бинокль, хотя некоторое количество дождя или брызг воды не причинит ему вреда, вытирайте воду как можно быстрее. Чтобы проверить, является ли ваш бинокль водонепроницаемым/влагозащищенным, прочтите руководство по эксплуатации приобретенного Вами изделия.
3. Всегда защищайте бинокль/монокуляр от ударов. Если не удастся получить нормальное изображение после падения или намокания бинокля/монокуляра, немедленно отдайте прибор авторизованному представителю компании Nikon (Рис. 9)
4. Когда прибор подвергается резкому перепаду температур, на поверхности линз может происходить конденсация влаги. В таком случае тщательно просушите бинокль/монокуляр при комнатной температуре.

Рис. 7

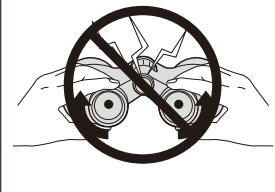
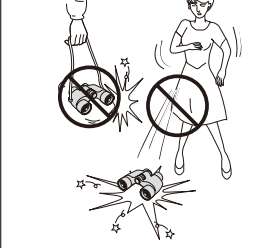


Рис. 8

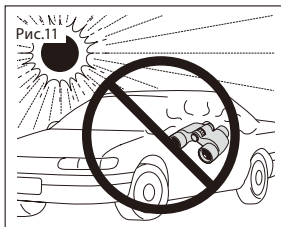
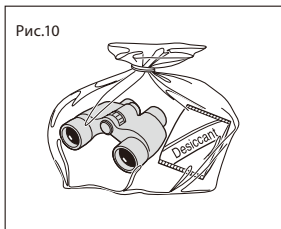


Рис. 9



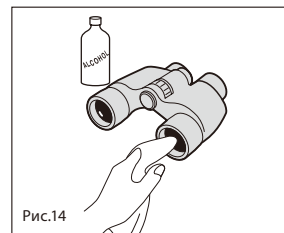
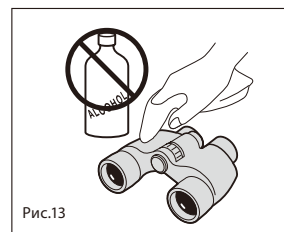
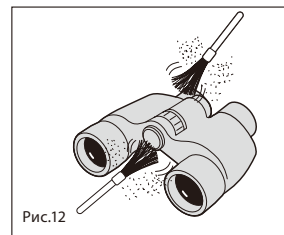
ХРАНЕНИЕ

5. Высокая влажность может привести к конденсации воды или образованию плесени на поверхности линз. Поэтому храните бинокль/монокуляр в сухом прохладном месте. После использования прибора в дождливый день или ночью тщательно просушите его при комнатной температуре, а затем уберите на хранение в сухое прохладное место.
6. При продолжительном хранении держите бинокль/монокуляр в пластиковом пакете или герметичном контейнере с влагопоглотителем. Если это невозможно, храните прибор отдельно от чехла в чистом хорошо проветриваемом месте, поскольку он легко подвергается негативному воздействию влаги. (Рис. 10)
7. Не оставляйте бинокль/монокуляр в автомобиле в жаркий или солнечный день или вблизи оборудования, генерирующего тепло. Это может повредить прибор или оказать на него негативное воздействие. (Рис. 11)



УХОД И ХРАНЕНИЕ

- Удаляйте пыль, скопившуюся на механизме фокусировки, механизме диоптрийной настройки или на других вращающихся частях, с помощью мягкой кисточки. (Рис. 12)
- Удалив пыль с помощью резиновой груши, протрите поверхность корпуса прибора у моря слегка смочите мягкую чистую ткань в воде и протрите налет соли, который мог остаться на поверхности корпуса. Затем вытрите поверхность корпуса сухой тканью. Запрещается использовать бензин, разбавитель или другой органический растворитель. (Рис. 13)
- Для удаления пыли с поверхности линз используйте мягкую кисточку, свободную от любых жиров и масел.
- Для удаления пятен или грязных следов, например следов пальцев, с поверхности линз очень осторожно протирайте линзы мягкой чистой хлопчатобумажной тканью или специальной салфеткой для очистки линз, не содержащей жиров и масел. Используйте небольшое количество чистого спирта (этанол) или средства для очистки линз, которое можно приобрести в магазинах для удаления плохо поддающихся очистке пятен; удаление выполняйте круговым движением от центра линзы к наружному краю. Не используйте твердые предметы, поскольку это может привести к появлению на поверхности линз царапин. (Рис. 14)



РАБОТА С ПРИБОРОМ (Регулировка межзрачкового расстояния и диоптрийная настройка)

- Jp** **Регулировка межзрачкового расстояния**
- En** Отрегулируйте расстояние между правым и левым окулярами в соответствии с вашим межзрачковым расстоянием.
- Es**
- Fr**
- De**
- It**
- Se**
- Nl**
- Ru**
- Pt**
- Pl**
- Fi**
- No**
- Dk**
- Cz**
- Ro**
- Hu**



Диоптрийная настройка
(Балансировка правого и левого полей зрения.)

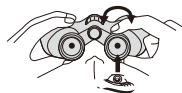
- * При правильно настроенной фокусировке запомните позицию на шкале диоптрийной настройки для упрощения выполнения диоптрийной настройки в будущем.
- * Для выполнения фокусировки с помощью кольца диоптрийной настройки или фокусирующего кольца, поворачивайте кольцо против часовой стрелки, чтобы сфокусировать бинокль на расположенном близко объекте, или по часовой стрелке для фокусировки на удаленном объекте.

CF: Бинокль с центральной фокусировкой

Бинокль с кольцом диоптрийной настройки на правом окуляре.



- 1 Поворачивайте фокусирующее кольцо до тех пор, пока не получите резкое изображение желаемого объекта в левом окуляре.



- 2 Поворачивайте кольцо диоптрийной настройки на правом окуляре до тех пор, пока не получите резкое изображение того же объекта в правом окуляре.



- 3 Проверьте фокусировку для обоих глаз.
- 4 При переходе к наблюдению другого объекта поворачивайте фокусирующее кольцо до тех пор, пока не получите резкое изображение.

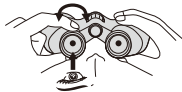
Бинокль с кольцом диоптрийной настройки на левом окуляре (некоторые модели биноклей с панкратическим изменением увеличения).



- 1 Установите ручку панкратического изменения увеличения (зума) в позицию максимального увеличения.



- 2 Поворачивайте фокусирующее кольцо до тех пор, пока не получите резкое изображение желаемого объекта в правом окуляре.



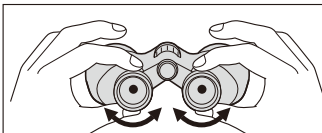
- 3 Поворачивайте кольцо диоптрийной настройки на левом окуляре до тех пор, пока не получите резкое изображение того же объекта в левом окуляре.



- 4 Проверьте фокусировку для обоих глаз.
- 5 При переходе к наблюдению другого объекта поворачивайте фокусирующее кольцо до тех пор, пока не получите резкое изображение.

IF: Бинокль с индивидуальной фокусировкой

Для биноклей с индивидуальной фокусировкой выполнение диоптрийной настройки по существу не требуется.



- 1 Выполните фокусировку отдельно для правого и левого глаза.
- 2 При изменении наблюдаемого объекта выполняйте фокусировку отдельно для обоих глаз.

Примечание: Для биноклей с панкратическим изменением увеличения

При наблюдении за объектом с разным увеличением вначале правильно отрегулируйте фокусировку при большем увеличении. Это сведет до минимума размывание изображения, которое может наблюдаться при изменении увеличения.

* При изменении увеличения с низкой кратности на высокую после выполнения фокусировки на низком увеличении, может наблюдаться сильная размытость изображения.

Jp

En

Es

Fr

De

It

Se

NI

Ru

Pt

PI

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu